

Mit Unterstützung von Bund, Land und Europäischer Union

Bundesministerium  
Landwirtschaft, Regionen  
und Tourismus



Österreichische  
Landwirtschaftsforschung für  
die Entwicklung des  
ländlichen Raums  
Hier verbindet Europa die  
ländlichen Gebiete



# Projekt LEBENSADER Triesting

Status: Vom regionalen  
Sammelprojekt zur  
Wanderausstellung  
2020 – 2022/2023



# Rückblick

- Start Ende **Jänner 2021**
- Ziel: **Öffentliche Aufmerksamkeit** für
  - a) die **Arbeit der Topothekare** in der Dokumentation unseres Alltags
  - b) den persönlich erlebten **Wandel der Triesting** über Generationen **als Lebensader des Tales**
- Basis-**Presse-Information**, 4 **Themen-Aussendungen**
- Topothekare **Newsletter**
- Topothek „**Triestingtal-Fundstücke**“ (**Konzeption, Vorbereitung, Inbetriebnahme, Wartung**) 10/2021
- **Beantwortung archivarischer Anfragen/Anliegen** aus der **Bevölkerung**

# Kommunikation & Sammlung

---

## 2021 – Bilanz / Ertrag:

- Rund 500 persönliche Fotos, Sammelstücke und Dokumente
- Fundstücke für 5 bestehende Topotheke im Triestingtal
- Fundstücke für Sammelbecken-Topothek in den 3 Gemeinden Hirtenberg, Enzesfeld, Günselsdorf
- Einrichtung einer 11. Fundstücke-Topothek im Triestingtal
- Mehr als zwei Dutzend Social Media-Postings und Medien-Berichte

# Projekt & Zielerreichung

## 2021/22 - Erlebter Wandel der Triesting als Lebensader der Region:

- Eingang **dokumentierter Projektabschnitte** *Rückhaltebecken Fahrafeld* in Topothek Pottenstein
- „**Erlebnis Triesting**“-Beiträge für Facebook-Account „LEADER Triestingtal“
- Angebot von Foto- & Dokumentar-**Beständen** aus **Bevölkerung**

## 2022 - Bewusstsein für Topotheken und Arbeit der TopothekarInnen:

- Auswertung der **Zuwachsraten** von rund 11 % in **Triestingtal-Topotheken**
- Erarbeitung der **Wanderausstellung **lebensader.triesting****, um der Dokumentationsarbeit der Topotheken im Tal nachhaltig Präsenz zu geben

# Die Ausstellung – der Start...

## 2022 - Gemeinsam mit den Topotheken des Triestingtals...

- werden **Triesting-Bilder** und **Geschichten** recherchiert...
- ... für die Präsentation auf mobilen  
Ausstellungswänden (Rollups)  
**aufbereitet**

**Franz Horvath (Glassalon Neuhaus, Mai 2022,  
„Weissenbach 40 Jahre + 1 – ein Fest für alle“)**



# Die Ausstellung – sie wächst ...

**... und wird gemeinsam mit Partnerveranstaltungen im Tal präsentiert:**

- z.B. „100 Jahre Niederösterreich“ im Stadttheater Berndorf, Juni 2022
- Bgm. inklusive ;-)



# ... auf insgesamt 11 Kapitel „triesting“

## Danke an alle Vorpremierer-Partner...

- kult-tour im Zentrum, Kulturstammtisch in Kaumberg... **Sept., Okt. 2022**
- V. Mariazell im Wienerwald



**Berndorf feierte im  
Stadttheater & Park  
100 Jahre NÖ und  
1000 Jahre Triesting  
mit Kultur, Show  
und Kulinarik**



berndorf stadt  
kaumberg  
1000...jahre.triesting  
lebensraum.triesting  
berndorf werk  
altenmarkt  
kraftwerk.triesting  
spielplatz.triesting  
leobersdorf  
klein mariazell  
treffpunkt.triesting  
spurensuche.triesting  
schönau  
weissenbach  
bauplatz.triesting  
brückenschlag.triesting  
tenberg, günselsdorf  
pottenstein  
fundstücke.triesting  
naturgewalt.triesting

# Oktober`22: Premiere der Gesamtausstellung



**Generationen sprechen über ihre Erinnerungen an die Triesting beim Erzählcafe im Kruppstadt-Museum Berndorf...**

© Peter Bichler PR Beratung

## lebensader triesting Die Wanderausstellung

Premiere im Kruppstadtmuseum

**WANDER AUSSTELLUNG**  
über die Ergebnisse des regionalen Sammelprojektes

„Lebensader Triesting:  
Wo Zeit und Wasser fließen“

Sehen Sie Bilder, Fotos, Dokumente und erinnern  
Sie sich an Geschichten rund um die Triesting.

**20. bis 26. Oktober 2022**

DO: 9-12 Uhr, FR: 14-17 Uhr

SA, SO & Feiertag: 11-17 Uhr

im Kruppstadtmuseum | Bahnhofstraße 4, 2560 Berndorf

kaumberg  
lebensraum.triesting  
altenmarkt  
spielplatz.triesting  
klein mariazell  
spurensuche.triesting  
weissenbach  
brückenschlag.triesting  
pottenstein  
naturgewalt.triesting  
berndorf stadt  
1000...jahre.triesting  
berndorf werk  
kraftwerk.triesting  
leobersdorf  
treffpunkt.triesting  
schönau  
bauplatz.triesting  
enzenfeld, hirtensberg, günselsdorf  
fundstücke.triesting



lebensader triesting  
... wo Zeit und Wasser fließen.



topothek  
Unsere Geschichte, unser Archiv



Regionsweites Sammelprojekt 2020-2022  
LEADER Region Triestingtal

Mit Unterstützung von Bund, Land und Europäischer Union  
Bundesministerium  
Landwirtschaft, Regionen  
und Tourismus

LE 14-20



# Die Ausstellung „wandert“ im Tal (1)

## **2022 – Kooperationen mit Orts-Topotheken bis Dezember:**

- **Buchausstellung** *Kral Verlag* in **Berndorf**: 9. - 13.11., Georg Greiner Schule
- **Bürgermeister Stammtisch** in **Kaumberg**: 19.11., Mehrzweckhalle
- **Jugend- & Trachtenkapelle Herbstkonzert** in **Kaumberg**: 26.11., Mehrzweckhalle
- **Stammtisch der Topothek** in **Kaumberg**: 1.12., Kirchenwirt
- **Weihnachtsfeier Berndorf AG-Pensionisten** in **Berndorf**: 13.12., Werkskantine

## **2023 (Teil 1) – Kooperationen mit Orts-Topotheken bis April:**

- **Triesting-Woche Topothek & Schule** in **Weissenbach**: 20. – 24.3., Musikmittelschule
- **Erlebnis Triesting-Mühle Dornau** in **Schönau/Leobersdorf**: 13. – 16.4. Kunstmühle - mit Präsentation des **LEBENSADER-Begleitheftes**

# Das Begleitheft bringt's: „Lebensader“ zum Lesen



**Topothekare und Projektteam präsentieren die „Ausstellung zum Nachlesen“ (Auflage: 3.000 Stk, Verbreitung über die Topotheken im Tal, Bild oben und links). Hausherrin Susanne Kühn führt durch die historische Kunstmühle Dornau im Rahmen des Lebensader-Events (Bild rechts.)**



# 2023: „Schauplatz Ausstellung“ im Tal



Forschen, Erinnern, Präsentieren  
und Staunen bei der Wander-  
ausstellung LEBENSADER TRIESTING

Fotos aus Weissenbach, Berndorf,  
Klein-Mariazell, Kaumberg,  
Enzesfeld-Lindabrunn und Pottenstein.

# Die Ausstellung „wandert“ im Tal (2)

## 2023 – Kooperationen mit Orts-Topotheken bis Oktober:

- *Stiftskeller-Eröffnungsfest* in [Klein-Mariazell](#): 6.8., Stiftskeller
- *Gemeinde-Dirndlgwandtag* in [Enzesfeld-Lindabrunn](#): 10.9., Gemeindezentrum
- *Topothek Neueröffnung* in [Enzesfeld-Lindabrunn](#): 12.9., Gemeindezentrum
- *Dauer-Ausstellung* in [Enzesfeld-Lindabrunn](#): : 12.9. – 6.10., Gemeindezentrum
- *Brauerei-Bierheuriger* in [Pottenstein](#): 13. – 15.10., Poidl-Bräu

## 2023 – sonstige Veranstaltungen bis Oktober:

- *Rad-Genusstag Erlebnisstation* [Berndorf-Stadt](#): 6.5., Bahnhof Berndorf-Stadt
- *LEADER+ Gemeindetag* in [Leobersdorf](#): 18.10. Eventcenter Leobersdorf

# 2023: Presseberichte

**Regionale Medien wie die NÖN Baden, Bezirksblätter Triestingtal sowie die Badener Zeitung, aber auch die Medien in den Kommunen berichteten begleitend zur Wanderausstellung LEBENSADER TRIESTING**

BEZIRKSBLÄTTER NIEDERÖSTERREICH • 12./13. A.

## Wanderausstellung über Triesting

Natur, Nutzung, Geschichte und Geheimnisse des wichtigen Flusses

TRIESTINGTAL. „Dem Engagement von Ehrenamtlichen ist es zu verdanken, dass in mehreren Triestingtal-Gemeinden Topotheken entstanden sind, die persönliche Erinnerungen und lokale Geschichte über private Bilder und Dokumente sammeln“, freut sich Leader-Regions-Geschäftsführerin Annette Schawerda.

**Fotos auf Wanderschaft**  
Für alle Gemeinden ohne Topothek gibt es die Topothek „Triesting-Fundstücke“ als Sammelbecken für alle Bild- und Textdokumente rund um den Fluss Triesting. Darüber hinaus wurde aus dieser Sammlung eine Wander-Ausstellung zusammengestellt, die nun in regelmäßigen Abständen an verschiedenen Orten der Region zu sehen ist.



Zuletzt gastierte die Wanderausstellung in der Mittelschule in Weissenbach, wo sie bei Schülern und Erwachsenen Anklang fand. Foto: Manfred Wlasak

Organisator Peter Selb: „Die einzelnen Schautafeln sind in Themen mit aussagekräftigen Überschriften wie „Brückenschlag“, Lebensraum“, Treffpunkt“, „Naturgewalt“ oder „Kraftwerk“ gegliedert. Es geht also um Freizeitvergnügen im Wasser und am Ufer ebenso wie die Nutzung der Wasserkraft über Jahrhunderte oder ihre

zerstörerische Gewalt bei Hochwasser.“ Letztere sollten durch das im Fertigwerden befindliche millionenschwere Retentionsbecken in Fahrafeld gebannt sein. Nächste Station der Ausstellung ist die Kunstmühle in Dornau am 13. April ab 17.00 Uhr. Dabei wird auch eine Mühlenführung geboten.

**Das „Heute“ in der Topothek**  
Topothekar Peter Selb freut sich nicht nur über Spannungen aus der Vergangenheit sondern auch über Dokumente aus der Gegenwart. Was heute fotografieren wird, ist morgen schon Vergangenheit“, so Selb. Wie immer gilt: „Alles bleibt im Archiv.“ Auch bereits Digitalisiertes ist gerne gesehen. Die Topothek trägt mehr dazu bei Vergangenes zu bewahren. Die Geschichte der Gemeinde ins rechte Bild zu versetzen. (Foto: Gregor Nesvadba)

**lebensader triesting**  
Die Wanderausstellung  
Einladung zur  
**Ausstellung & Mühlenführung**  
in der **Kunstmühle Dornau**  
mit Bildern aus den Topotheken  
Schönau & Leobersdorf  
am **13. April** von **17.00 - 19.00 Uhr**  
Thema: **Zeitreise zur Triesting**  
Ein Fluss und seine Geschichte(n)  
Die Triesting-Topothek, Naturgewalt & Kraftwerk  
Erleben Sie anhand Erinnerungen, die der  
Vorgänger des Leber der Leobersdorf  
Eintritt frei, Snacks & Getränkebuffet  
Kunstmühle Dornau, Mühlenführer

WANDER-AUSSTELLUNG

## Der Fluss prägt das Leben

Folder-Präsentation und Ausstellung in der Dornauer Mühle zum Thema „Lebensader Triesting“.

**LEOBERSDORF** Am 13. April macht die Wanderausstellung „Lebensader Triesting“ Station an einem für den Fluss ganz besonders geschichtsträchtigen Standort – in der historischen Mühle Dornau. Seit Generationen verbindet die Triesting Orte und Menschen – von der Thermenlinie bis in ihr Quellgebiet am Talanfang, Industrien, Schmieden und Hammerwerke, aber auch traditionelles Mühlenhandwerk in der Dornau (bei Leobersdorf und Schönau) machten sich die Kraft der Triesting zunutze. Der Fluss prägt das Leben der Menschen. Zwei Jahre lang haben die Leader-Region und die

Triestingtal-Topotheken gemeinsam mit der Bevölkerung Fotos und Dokumente über das Leben an und mit der Triesting gesammelt. Eine Auswahl mit Archivbildern aus den Topotheken Leobersdorf und Schönau präsentiert die Ausstellung. Die Schau ist am 13. April ab 17 Uhr zu Gast in den Räumlichkeiten der Mühle Dornau. Mühlenmeisterin Susanne Kühn (Wirtin der Mühlenstube) wird durch das historische Gebäude führen, dazu berichten Peter Selb (Topothek Leobersdorf) sowie Günther Heil und Manfred Zetzula von der Topothek Schönau Originelles und Selbsterlebtes aus ihrer Arbeit.



Ein Foto aus der Ausstellung. Foto: privat

Außerdem wird das druckfrische Begleitheft zur Wanderausstellung präsentiert. Der Eintritt ist frei, es gibt ein Snack- & Getränkebuffet. Um Anmeldung wird gebeten: [office@triestingtal.at](mailto:office@triestingtal.at) Die Ausstellung „Lebensader Triesting“ ist auch noch vom 14. bis 16. April in der Dornauer Mühle bei freiem Eintritt – während der Öffnungszeiten der Stube zu besichtigen.

20. April 2023

REC

## Leobersdorf / Triestingtal



Sie präsentierten die neue Broschüre zur Ausstellung „Lebensader Triesting – ein Fluss und seine Geschichte(n)“ (von links): Peter Bichler (Projekt Lebensader), Anette Schawerda (LEADER Region), Manfred Zetzula (Topothek Schönau), Susanne Kühn (Dornauer Müllerin und Gastwirtin), Günther Heil (Topothek Schönau), Vizebgm. Walter Cais (Leobersdorf), Peter Selb (Topothek Leobersdorf), Helene Schiefl (Triesting-Mühlenbuch-Autorin). Foto: Gregor Nesvadba

## Lebensader Triesting

### Wanderausstellung in der Dornauer Mühle

Vergangene Woche wurde das regionsweite Sammelprojekt zum Thema „Lebensader Triesting: Wo Zeit und Wasser fließen“ in der Dornauer Mühle präsentiert: Mit einer Wanderausstellung und einem Begleitheft.

Seit Generationen verbindet die Triesting Orte und Menschen. Industrien, Schmieden und Hammerwerke, aber auch traditionelles Mühlenhandwerk machten sich die Kraft der Triesting zunutze. In einem solchen Ort, in den historischen Räumlichkeiten der Mühle Dornau, machte die Wanderausstellung „Lebensader Triesting“ nun zum bereits achten Mal im Triestingtal Station. Mehr als 1.800 Ausstellungsbesucher bisher zeigen das große Interesse der Bevölkerung an den Bildern und Geschichten über die Triesting.

Im neu präsentierten Begleitheft zur Ausstellung gibt es diese nun auch zum Nachlesen. Erhältlich

ist das Heft mit dem Titel „Lebensader Triesting – Ein Fluss und seine Geschichte(n)“ über die LEADER Region und über die Topotheken des Tals. Sie haben gemeinsam mit der Bevölkerung seit 2021 mehr als 500 Bilder und Erinnerungen an die Triesting gesammelt. Nach Monaten der Foto-Sichtung und Gesprächen mit Zeitzeugen ist daraus die Wanderausstellung „Lebensader Triesting“ entstanden. Aufgeteilt auf elf mobile Präsentationswände war die Schau bisher bereits in Kaumberg, Weissenbach, Berndorf-Stadt und Berndorf-Werk sowie nun in der Dornauer Kunstmühle zu sehen.

„Lebensader Triesting“ präsentiert Erinnerungen an längst verschwundenen Flussläufe, Wehre oder Brücken. Aber auch Erlebnisse rund ums Wäschewaschen z.B. in Schönauer Triestingkanälen, dokumentierte Momente von der Triesting als Treffpunkt für tausende begeisterte Laufsportler in Leobersdorf oder Fotos vom Bootspaß am Fluss sind zu sehen. In der Mühle Dornau komplettierte eine Führung durch die historische Kunstmühle mit Mühlenmeisterin Susanne Kühn das Veranstaltungsprogramm und machte den Ausstellungsbesuch zu einer Zeitreise der besonderen Art. Übrigens: Weitere Termine für die Ausstellung in Leobersdorf, Klein-Mariazell und Pottenstein sind bereits in Vorbereitung.

# lebensader • triesting

Die Wanderausstellung



**Ausstellung weiter abrufbar:**  
über LEADER Region Triestingtal+  
**Büro** 2560 Berndorf,  
John F. Kennedy-Platz 1

## Ausstellungs-Bilanz in Zahlen

- Oktober 2022 – Oktober 2023
- 2.500 Besucher:innen
  - davon 800 Schüler:innen
- 13 Ausstellungsorte von Kaumberg bis Schönau
- 2 neu eröffnete Topotheken im Triestingtal
- 3.000 Begleithefte  
LEBENSADER TRIESTING verteilt

Danke...

... und viel Freude bei den  
kommenden Erinnerungen  
an die Lebensader Triesting



© Peter Bichler PR Beratung

